

# BBQ-GasCheck



DE 02

EN 05

NL 08

DA 11

FR 14

ES 17

IT 20

PL 23

FI 26

PT 29

SV 32

NO 35

TR 38

RU

UK

CS

ET

LV

LT

RO

BG

EL

SL

HU

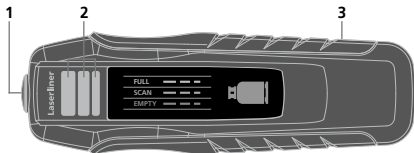
SK

**Laserliner**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Der vorliegende Scanner erkennt den Füllstand in Flüssiggasflaschen (LPG) aus Stahl und Aluminium. Ein optisches Signal dient zur Anzeige des Füllstandes.



- 1 Messkopf
- 2 Signalanzeige / Anzeige Batterieladung gering
- 3 Batteriefach (Rückseite)

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen oder Dämpfen in Gebrauch nehmen.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

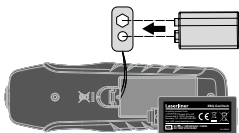
- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

## Hinweise zu Gasflaschen

- Die Meßfläche und die zu messende Oberfläche der Gasflasche müssen frei von Verunreinigungen, Beschädigungen, Aufklebern und Rost sein.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften für die Handhabung von Propan/Butan Gasflaschen.
- Die Messung ersetzt keine sachgerechte Restgas-Entsorgung.

## 1 Einsetzen der Batterie

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie eine 9V Batterie ein. Dabei auf korrekte Polarität achten.



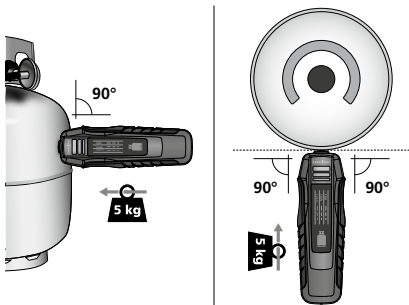


Das Gerät ist nach Einsetzen der Batterien direkt betriebsbereit. Es verfügt über keinen gesonderten Ein-/Aus-Schalter und ist somit immer aktiv.

## Hinweise zur Messung

- Abhängig vom Mischungsverhältnis Propan/Butan und der jeweiligen Temperatur werden Stahl- und Aluminium-Gasflaschen in der Regel bis zu ca. 80% befüllt.
- Das Messgerät ist für Kunststoff-Gasflaschen nicht einsetzbar.
- Die Messung kann durch Verschmutzungen des Messkopfes und der Gasflasche beeinflusst werden. Daher sollten die Messflächen mit einem feuchten Tuch sauber gehalten werden.
- Mögliche Störgrößen an Gasflaschen sind:
  1. Verrostung (auch an innenliegenden, unsichtbaren Stellen)
  2. ungleichmässige / zu dicke Beschichtung der Außenwand
  3. Eisbildung an der Oberfläche
  4. verbeulte oder verkratzte Oberflächen
  5. die oberen und unteren Endbereiche der Gaszylinder mit zu kleinen RadienZur Vermeidung dieser Störgrößen sollte im gesäuberten, zentralen Bereich der Gasflasche an mehreren Messpunkten gemessen werden.
- Die Gasflasche sollte bei der Messung möglichst senkrecht stehen, um schräge Flüssigkeitsniveaus zu vermeiden.
- Es wird empfohlen die Messung von unten zu beginnen, um schnellstmöglich einen Füllstand zu ermitteln.
- Der genaue Füllstand befindet sich an der Grenzfläche zwischen den Signalen „Gas vorhanden“ und „kein Gas vorhanden“.
- Die Messung kann nicht auf Schweißnähten durchgeführt werden.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, den Messkopf nicht über die Oberfläche ziehen.

## 2 Füllstand messen



Den Messkopf senkrecht auf der Zylinderoberfläche auflegen und mit ca. 5 kg Anpressdruck andrücken.

Ein blaues LED-Lauflicht signalisiert eine laufende Messung. Solange den Scanner ruhig und angedrückt halten.

Eine rote LED (kein Füllstand) oder grüne LED (Füllstand detektiert) signalisiert die fertige Messung.

Das Gerät schaltet sich nach 2 Sekunden Inaktivität automatisch ab.

## Signalanzeige



**blaue LED**  
Messung läuft



**rote LED**  
Ergebnis: Messung beendet,  
kein Gas gefunden



**grüne LED**  
Ergebnis: Messung beendet,  
an der aktuellen Position ist  
Gas vorhanden



**untere rote LED blinkt**  
Die Batterie hat eine  
geringe Ladung.

## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

## Technische Daten

Durchmesser Aluminium-/Stahlzylinder	200 mm...350 mm
Arbeitsbedingungen	0°C...40°C, Luftfeuchtigkeit max. 75%rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C...60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80%rH
Stromversorgung	9V E-Block ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Betriebsdauer	10.000 Messungen pro Batterieladung
Abmessungen (B x H x T)	146 x 46 x 30 mm
Gewicht (inkl. Batterie)	99 g

Technische Änderungen vorbehalten. 18W26

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

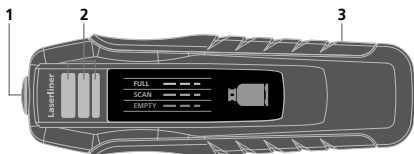
Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:  
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

## Function / application

This scanner finds the level in LPG cylinders made from steel and aluminium. The level is indicated by a visual signal.



- 1 Measuring head
- 2 Signal indicator / battery charge low
- 3 Battery compartment (rear)

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- Do not use the device in environments containing explosive gases or vapour.

## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

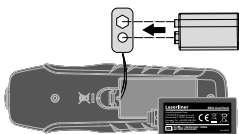
- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. There is a possibility of a dangerous impact on – or interference with – electronic devices. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

## Information on gas cylinders

- The measuring surface and the surface to be measured of the gas cylinder must be free of dirt, damage, stickers and rust.
- Observe the safety regulations for handling propane/ butane gas cylinders.
- The measurement is not a substitute for correct residual gas disposal.

## 1 Insert battery

Open the battery compartment on the housing's rear side and insert a 9V battery. Correct polarity must be observed.



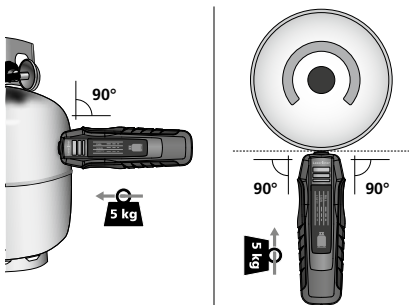


The device is ready for use immediately once the batteries have been inserted. It does not have a separate ON/OFF switch and is therefore always active.

## Notes on measurement

- Depending on the propane/butane mix ratio and the temperature, steel and aluminium gas cylinders are normally filled up to 80%.
- The measuring device is not suitable for use on plastic gas bottles.
- The measurement can be adversely affected by dirt on the measuring head and gas cylinder. The measuring surfaces should therefore be cleaned with a damp cloth.
- Possible influencing factors on gas cylinders include:
  1. Rust (also invisible areas on the inside)
  2. Uneven/excessively thick coating on the outer wall
  3. Ice build-up on the surface
  4. Dented or scratches surfaces
  5. Radii of upper and lower ends of gas cylinders too smallTo avoid these factors, the measurement should be carried out at several points in the cleaned central area of the gas cylinder.
- To avoid sloping liquid levels, the gas cylinder should be as upright as possible during the measurement.
- To determine the level as fast as possible it is recommended to start the measurement from the bottom.
- The exact level is at the point between the signals „Gas“ and „No Gas“.
- Measurement is not possible on welded seams.
- To avoid damage, do not push the measuring head over the surface.

## 2 To measure the level



Place the measuring head vertically on the surface of the cylinder and press down applying approx. 5 kg of pressure.

A blue LED light sequence signals measurement is in progress. Hold the scanner steady and pressed against the cylinder.

A red LED (no level) or a green LED (level found) signals the finished measurement.

The device switches off automatically if left idle for 2 seconds.

## Signal indicator



### Blue LED

Measurement in progress



### Red LED

Result: Measurement finished, no gas found



### Green LED

Result: Measurement finished, there is gas at the current position



### Lower red LED flashing

Low battery charge.

## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

## Technical data

Aluminium/steel cylinder diameter	200 mm...350 mm
Operating conditions	0°C...40°C, max. humidity 75%rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C...60°C, max. humidity 80%rH
Power supply	9V E-Block ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Operating time	10.000 measurements per battery charge
Dimensions (W x H x D)	146 x 46 x 30 mm
Weight (incl. battery)	99 g

Subject to technical alterations. 18W26

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

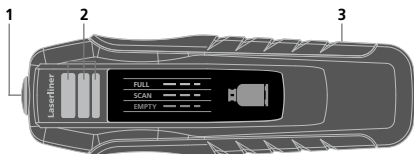
Further safety and supplementary notices at:  
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

## Functie / toepassing

De onderhavige scanner herkent het vulpeil in gasflessen (LPG) van staal en aluminium. Een optisch signaal is bedoeld voor de indicatie van het vulpeil.



- 1 Meetkop
- 2 Signaalweergave / indicatie batterijlading gering
- 3 Batterijvak (achterzijde)

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met explosieve gassen of stoom.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

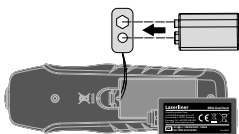
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van elektronische apparaten is mogelijk. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

## Opmerking over gasflessen

- Het meetvlak en het te meten oppervlak van de gasfles moeten vrij zijn van verontreinigingen, schade, stickers en roest.
- Neem de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van propaan-/butaangasflessen in acht.
- De meting vervangt geen deskundige afvoer van resterend gas.

## 1 Plaatsen van de batterijen

Open het batterijvakje op de achterzijde van het apparaat en plaats een 9V batterij. Let daarbij op de juiste polariteit.





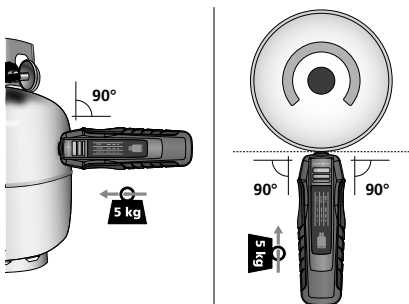


Het apparaat is direct na het plaatsen van de batterijen klaar voor gebruik. Het apparaat heeft geen aparte aan-/uitschakelaar en is dus altijd actief.

## Opmerkingen over de meting

- Al naargelang de mengverhouding propaan/butaan en de betreffende temperatuur worden staal- en aluminium gasflessen normaalgesproken tot ca. 80 % gevuld.
  - Het meettoestel kan niet worden gebruikt voor kunststof gasflessen.
  - De meting kan negatief worden beïnvloed door verontreinigingen van de meetkop en de gasfles. De meetvlakken dienen daarom met een vochtige doek schoon te worden gehouden.
  - Mogelijke storende factoren bij gasflessen zijn:
    1. roestvorming (ook op binnenliggende, niet-zichtbare plekken)
    2. ongelijkmatige / te dikke coating van de buitenwand
    3. ijsvorming op het oppervlak
    4. ingedeepte of bekraste oppervlakken
    5. de bovenste en onderste uiteinden van de gascilinders hebben te kleine radii
- Ter vermindering van storende factoren dient in het gereinigde, centrale gedeelte van de gasfles op meerdere punten te worden gemeten.
- De gasfles dient bij de meting zo verticaal mogelijk te staan om schuine vloeistofniveaus te vermijden.
  - Het is raadzaam om aan de onderkant met de meting te beginnen om zo snel mogelijk het vulpeil te kunnen bepalen.
  - Het exacte vulpeil bevindt zich aan de grens tussen de signalen 'gas voorhanden' en 'geen gas voorhanden'.
  - Op lasnaden kan geen meting worden uitgevoerd.
  - Ter vermindering van schade mag de meetkop niet over het oppervlak worden getrokken.

## 2 Vulpeil meten



Plaats de meetkop verticaal op het cilinderoppervlak en druk hem aan met ongeveer 5 kg aanpersdruk.

Een lopend blauw ledlicht geeft een actieve meting aan. Houd de scanner gedurende deze tijd rustig en aangedrukt.

Een rode led (geen vulpeil) of groene led (vulpeil gedetecteerd) geeft het einde van de meting aan.

Het apparaat schakelt automatisch uit na 2 seconden inactiviteit.

## Signaalweergave



**blauwe led**  
Meting loopt



**rode led**  
Resultaat: meting voltooid,  
geen gas gevonden



**groene led**  
Resultaat: meting voltooid,  
op de actuele positie is gas  
voorhanden



**onderste rode led knippert**  
De batterij heeft nog maar  
een geringe lading.

## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Technische gegevens

Diameter aluminium-/staalcilinder	200 mm...350 mm
Werkomstandigheden	0°C...40°C, luchtvochtigheid max. 75%rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C...60°C, luchtvochtigheid max. 80%rH
Stroomvoorziening	9V E blok ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Bedrijfsduur	10.000 metingen per batterijlading
Afmetingen (B x H x D)	146 x 46 x 30 mm
Gewicht (incl. batterij)	99 g

Technische veranderingen voorbehouden. 18W26

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

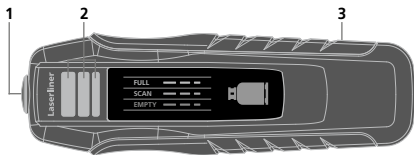
Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: <http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

## Funktion / Anvendelse

Den nuværende scanner registrerer niveauet i LPG-cylinder af stål og aluminium. Et visuelt signal bruges til visning af væskniveauet.



- 1 Målehoved
- 2 Signalvisning / visning af lav batteriladning
- 3 Batterirum (bagside)

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke tages i brug i omgivelser med eksplosive gasser eller damp.

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

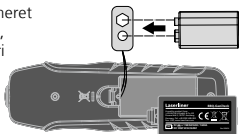
- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning af eller fejl i elektronisk udstyr er til stede. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

## Anmærkning vedr. gasflasker

- Målefladen og overfladen af gasflasken, der skal måles, skal være fri for urenheder, skader, klistermærker og rust.
- Følg sikkerhedsreglerne for håndtering af propan / butan gasflasker.
- Målingen kan ikke erstatte korrekt bortskaffelse af restgas.

## 1 Isætning af batteri

Åbn låget til batterikammeret på bagsiden af apparatet, og tilslut et 9V-blokbatteri til batteriklemmerne. Vær opmærksom på korrekt polaritet.

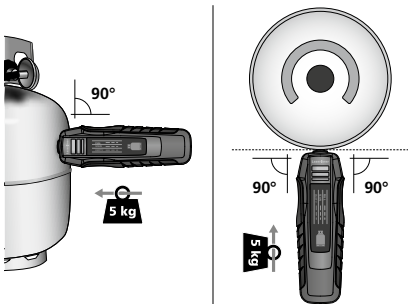


- ! Apparatet er klar til brug, så snart batterierne er indsat. Apparatet har ingen separat Tænd / Sluk-kontakt og er dermed altid aktivt.

### Anmærkninger vedr. måling

- Afhængig af blandingsforholdet propan/butan og den pågældende temperatur fyldes stål- og aluminiumsgasflasker som regel op til ca. 80%.
- Måleapparatet kan ikke anvendes til plast-gasflasker.
- Målingen kan blive påvirket af forureninger på målehovedet og på gasflasken. Derfor bør man holde målefladerne rene med en fugtig klud.
- Mulige forstyrrelser på gasflasker er:
  1. Rust (også på indvendige, usynlige steder)
  2. Uregelmæssig / for tyk belægning af ydervæggen
  3. Isdannelse på overfladen
  4. Bulede eller ridsede overflader
  5. Gascylindrenes øverste og nederste endeområder med for lille radius
- For at undgå disse forstyrrelser bør målingen finde sted i det rene, centrale område af gasflasken og på flere målepunkter.
- Under målingen skal gasflasken stå så lodret som muligt for at undgå skrånende væskenniveau.
- Det anbefales at starte målingen fra bunden for at bestemme et niveau så hurtigt som muligt.
- Det nøjagtige væskenniveau befinder sig på grænsefladen mellem signalerne „Gas til stede“ og „Gas ikke til stede“.
- Målingen kan ikke udføres på svejseømme.
- For at undgå skader må man ikke trække måle hovedet hen over overfladen.

## 2 Måling af væskenniveau



Placer målehovedet vinkelret på cylinderoverfladen og tryk på med ca. 5 kg kontakt tryk.

Et blå LED-løbelys signalerer en løbende måling. Hold scanneren så længe roligt og trykket.

En rød LED (ingen niveau) eller grøn LED (niveau registreret) signalerer den færdige måling.

Apparatet slukker automatisk efter 2 sekunders inaktivitet.

## Signalvisning



### blå LED

Måling i gang



### rød LED

Resultat: Måling afsluttet, der blev ikke fundet gas



### grøn LED

Resultat: Måling afsluttet, der er gas ved den aktuelle position



### nederste røde LED blinker

Batteriets ladning er lav.

## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

## Tekniske data

Diameter aluminium-/stålcylinder	200 mm...350 mm
Arbejdsbetingelser	0°C...40°C, luftfugtighed maks. 75%rH, ikke-kondenserende, arbejdhøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C...60°C, luftfugtighed maks. 80%rH
Strømforsyning	9V E-blok ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Driftstid	10.000 målinger pr. batteriladning
Mål (B x H x L)	146 x 46 x 30 mm
Vægt (inkl. batteri)	99 g

Forbehold for tekniske ændringer. 18W26

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

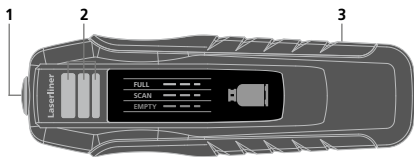
Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: <http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

## Fonction / Utilisation

Ce scanner détecte le niveau de remplissage des bouteilles de gaz liquéfié (GPL) en acier et en aluminium. Un signal sonore sert à afficher le niveau de remplissage.



- 1 Tête de mesure
- 2 Affichage du signal / Affichage de la charge faible de la pile
- 3 Compartiment à piles (face arrière)

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne pas utiliser l'instrument dans des environnements où il y a des gaz explosifs ou de la vapeur.

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

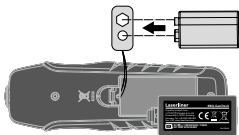
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

## Remarques concernant les bouteilles de gaz

- Il ne doit pas y avoir de saletés, de dommages, d'autocollants ni de rouille sur la zone de mesure et sur la surface à mesurer de la bouteille de gaz.
- Respectez les consignes de sécurité lors de la manipulation de bouteilles de propane/butane.
- La mesure ne remplace pas une mise au rebut appropriée du gaz résiduel.

## 1 Installation de la pile

Ouvrez le compartiment à pile au dos du boîtier et insérez une pile de 9V. Veillez à ce que la polarité soit correcte.



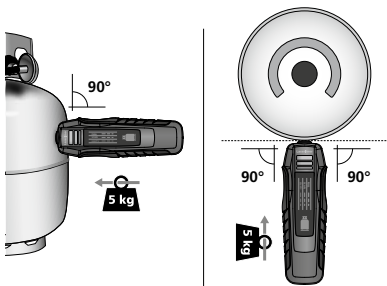


L'appareil est immédiatement opérationnel après avoir mis les piles en place. Il ne dispose pas d'un interrupteur Marche/Arrêt séparé et est ainsi toujours activé.

## Remarques relatives à la mesure

- Les bouteilles de gaz en acier et en aluminium ne sont normalement remplies au maximum qu'à env. 80% en fonction du rapport de mélange propane/butane et de la température respective.
  - L'instrument de mesure ne peut pas être utilisé pour des bouteilles de gaz en plastique.
  - Une tête de mesure et la bouteille de gaz encrassées peuvent avoir une influence sur la mesure. C'est pourquoi, il faut maintenir les surfaces de mesure propres en utilisant un chiffon humide.
  - Des facteurs de perturbation possibles sur des bouteilles de gaz sont :
    1. Rouille (également à des endroits invisibles et situés à l'intérieur)
    2. Revêtement trop épais / irrégulier de la paroi extérieure
    3. Formation de glace sur la surface
    4. Surfaces cabossées ou rayées
    5. Zones d'extrémité supérieure et inférieure des bouteilles de gaz avec des rayons trop petits
- Pour éviter ces facteurs de perturbation, il faut effectuer des mesures à plusieurs points de mesure dans la zone centrale et nettoyée de la bouteille de gaz.
- La bouteille de gaz devrait, dans la mesure du possible, être à la verticale pendant la mesure afin d'éviter un niveau de remplissage du liquide oblique.
  - Il est recommandé de commencer à mesurer par le bas pour déterminer le plus rapidement possible un niveau de remplissage.
  - Le niveau de remplissage précis se trouve à la surface limite entre les signaux « Présence de gaz » et « Absence de gaz ».
  - Il n'est pas possible de procéder à une mesure sur des cordons de soudure.
  - Ne pas tirer la tête de mesure sur la surface pour éviter tout dommage.

## 2 Mesure du niveau de remplissage



Poser la tête de mesure à la verticale sur la surface cylindrique et légèrement appuyer en appliquant une pression d'env. 5 kg. La barre de progression de la LED bleue signale une mesure en cours. Pendant cette opération, maintenir le scanner sans bouger et appuyé contre la bouteille de gaz.

Une LED rouge (bouteille vide) ou une LED verte (niveau de remplissage détecté) signale que la mesure est terminée. L'appareil s'éteint automatiquement après 2 secondes d'inactivité.

## Affichage du signal



### DEL bleue

Mesure en cours



### DEL rouge

Résultat : mesure terminée, aucun gaz n'a été trouvé



### DEL verte

Résultat : mesure terminée, présence de gaz à la position actuelle



### la DEL rouge inférieure clignote

La charge de la pile est faible.

## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

## Données techniques

Diamètre des cylindres en acier/aluminium	200 mm...350 mm
Conditions de travail	0°C... 40°C, humidité relative de l'air max. 75%rH, non condensante, altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C...60°C, humidité relative de l'air max. 80%rH
Alimentation électrique	9 V bloc E ANSI/NEDA 1604, 1604 A ; CEI 6LR61, 6F22
Durée de fonctionnement	10 000 mesures par charge de la pile
Dimensions (L x H x P)	146 x 46 x 30 mm
Poids (pile incluse)	99 g

Sous réserve de modifications techniques. 18W26

## Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur

<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>

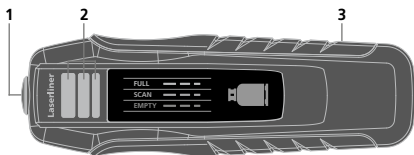




Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## **Función / uso**

El presente escáner mide el nivel en bombonas de gas líquido (LPG) de acero y aluminio. El nivel se indica mediante una señal visual.



- 1 Cabezal de medición
- 2 Indicación de señal / Indicación de batería baja
- 3 Compartimento de pilas (en la parte trasera)

## **Indicaciones generales de seguridad**

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No utilice el aparato en entornos con gases o vapores explosivos.

## **Indicaciones de seguridad**

Manejo de radiación electromagnética

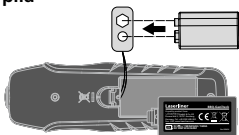
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

## **Información sobre bombonas de gas**

- El sensor de medición y la superficie a medir de la bombona no pueden presentar daños, suciedad, adhesivos u óxido.
- Siga las normas de seguridad relativas a la manipulación de bombonas de gas propano y butano.
- La medición no sustituye una eliminación adecuada del gas residual.

## **1 Instalación de la pila**

Abra el compartimiento de pilas del lado trasero del aparato y ponga una pila de 9V. Preste atención a la polaridad correcta.



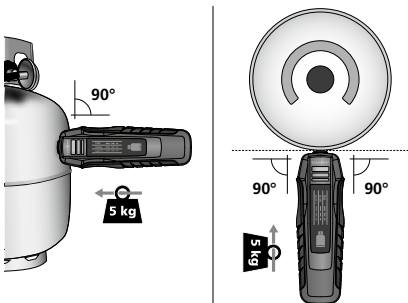


El aparato está preparado para funcionar directamente después de colocarle las pilas. No dispone de interruptor de encendido y apagado, por lo que siempre está activo.

## Indicaciones sobre la medición

- Por regla general, las bombonas de acero y aluminio se llenan en un 80% aproximadamente, en función de la relación de mezcla de propano y butano y de la temperatura respectiva.
  - El instrumento de medición no es apto para el uso en bombonas de gas de plástico.
  - Las impurezas en el cabezal de medición y en la bombona de gas pueden afectar a la medición. Se recomienda, por tanto, mantener las superficies de medición limpias con un paño húmedo.
  - Posibles factores de interferencia en las bombonas de gas son:
    1. Oxidación (también en puntos no visibles del interior)
    2. Revestimiento irregular o demasiado grueso de la pared exterior
    3. Formación de hielo en la superficie
    4. Superficies abolladas o rayadas
    5. Extremos superior e inferior de la bombona de gas con radios demasiado pequeños
- Para evitar estos factores de interferencia se debería medir en varios puntos limpios de la parte central de la bombona.
- La bombona de gas debe encontrarse lo más vertical posible para la medición, con el fin de evitar la inclinación del líquido.
  - Se recomienda comenzar la medición por abajo para determinar lo más rápidamente posible el nivel.
  - El nivel exacto se encuentra en el límite entre las señales de «gas disponible» y «Sin gas».
  - La medición no puede efectuarse en costuras soldadas.
  - Para evitar su deterioro no se debe arrastrar el cabezal de medición por la superficie.

## 2 Medición del nivel



Colocar el cabezal de medición perpendicular sobre la superficie cilíndrica y presionarlo con una fuerza de aprox. 5 kg.

Una luz LED azul en movimiento señala la medición en curso. Mantener el escáner inmóvil y presionado durante la medición.

Un LED rojo (nivel no detectado) o verde (nivel detectado) señala el final de la medición.

El aparato se apaga automáticamente al cabo de 2 segundos de inactividad.

## Indicación de señal



**LED azul**  
Medición en curso



**LED rojo**  
Resultado: medición finalizada, no hay gas



**LED verde**  
Resultado: medición finalizada, gas disponible en la posición actual



**LED rojo inferior intermitente**  
Batería baja.

## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

### Datos técnicos

Diámetro en bombonas de aluminio o acero	200 mm...350 mm
Condiciones de trabajo	0°C...40°C, humedad del aire máx. 80%rH, no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C...60°C, humedad del aire máx. 80%rH
Alimentación	Bloque E de 9V ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Duración	10.000 mediciones por cada carga de la batería
Dimensiones (An x Al x F)	146 x 46 x 30 mm
Peso (pila incluida)	99 g

Sujeto a modificaciones técnicas. 18W26

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

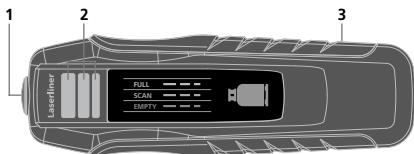
Más información detallada y de seguridad en:  
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Utilizzo

Il presente scanner riconosce il livello di riempimento delle bombole di gas GPL in acciaio e alluminio, che viene indicato da un segnale ottico.



- 1 Testina di misura
- 2 Indicatore di segnale / Indicatore di batterie quasi scariche
- 3 Vano batterie (lato posteriore)

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di gas esplosivi o vapore.

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

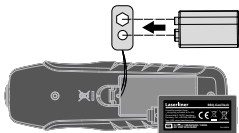
- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

## Indicazioni sulle bombole di gas

- La superficie di misura e la superficie da misurare della bombola del gas non devono presentare impurità, danni, etichette autoadesive e ruggine.
- Rispettare le norme di sicurezza per la manipolazione di bombole di gas propano/butano.
- La misurazione non sostituisce uno smaltimento corretto del gas residuo.

## 1 Inserimento delle batterie

Aprire il vano della pila sul retro dell'apparecchio e collocarvi una pila da 9 V. Fare attenzione alla corretta polarità.



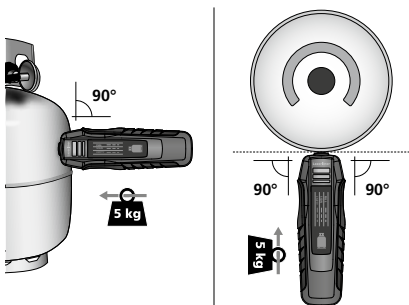


L'apparecchio è subito pronto per l'uso dopo che sono state inserite le batterie e, poiché non ha un interruttore di accensione/spegnimento, è anche sempre attivo.

## Indicazioni per la misurazione

- A seconda del rapporto della miscela propano/butano e della rispettiva temperatura, le bombole per gas in acciaio e alluminio vengono generalmente riempite all'80% circa.
  - Il misuratore non può essere utilizzato per bombole del gas in plastica.
  - Il risultato della misura può essere compromesso in presenza di impurità sulla testina di misura e sulla bombola. Pulire quindi le superfici di misura con un panno umido.
  - I possibili disturbi sulle bombole del gas sono:
    1. arrugginimento (anche in punti nascosti interni)
    2. rivestimento irregolare e/o troppo spesso della parete esterna
    3. formazione di ghiaccio sulla superficie
    4. superfici ammaccate o graffiate
    5. raggi troppo piccoli delle estremità superiore e inferiore della bombola
- Per evitare questi disturbi è consigliabile eseguire la misurazione in più punti dell'area centrale pulita della bombola.
- La bombola per il gas dovrebbe trovarsi in posizione verticale durante la misurazione per evitare che il livello del liquido sia inclinato.
  - Si consiglia di iniziare a misurare dal basso per determinare il livello di riempimento nel modo più rapido possibile.
  - Il livello di riempimento preciso si trova sul limite tra i segnali „Presenza di gas“ e „Assenza di gas“.
  - Non è possibile eseguire le misurazioni sui punti di saldatura.
  - Per evitare danneggiamenti non far strisciare la testina sulla superficie.

## 2 Misurazione del livello



Appoggiare la testina di misura tenendola in verticale sulla superficie della bombola ed esercitare una pressione di contatto pari a 5 kg.

Le luci a LED blu in rapida successione segnalano la misurazione in corso. Tenere lo scanner fermo e premuto sulla superficie finché compaiono queste luci.

Una luce a LED rossa (nessun livello) o verde (livello rilevato) segnala che la misurazione è terminata.

L'apparecchio si disattiva automaticamente dopo 2 secondi di inattività.

## Indicatore di segnale



### LED blu

Misurazione in corso



### LED rosso

Risultato: misurazione terminata, non si è trovato del gas



### LED verde

Risultato: misurazione terminata, in questa posizione è presente del gas



### Lampeggia il LED rosso inferiore

La batteria è quasi scarica.

## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

## Dati tecnici

Diametro cilindro di alluminio/acciaio	200 mm...350 mm
Condizioni di lavoro	0°C...40°C, umidità dell'aria max. 75%rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C...60°C, umidità dell'aria max. 80%rH
Alimentazione elettrica	9 V a blocco ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Autonomia	10.000 misurazioni per ogni carica della batteria
Dimensioni (L x H x P)	146 x 46 x 30 mm
Peso (con pila)	99 g

Con riserva di modifiche tecniche. 18W26

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

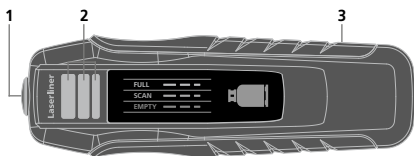
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

## Funkcja / zastosowanie

Skaner wykrywa poziom napełnienia butli z gazem ciekłym (LPG) ze stali i aluminium. Sygnał optyczny służy do wskazania poziomu napełnienia.



- 1 Głowica pomiarowa
- 2 Wskaźnik sygnałowy / wskazanie niskiego poziomu naładowania baterii
- 3 Komora baterii (tył)

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zawierających wybuchowe gazy lub opary.

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

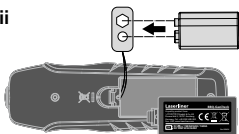
- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

## Wskazówki dotyczące butli gazowych

- Na powierzchni pomiarowej i mierzonej powierzchni butli z gazem nie mogą znajdować się zanieczyszczenia, uszkodzenia, naklejki ani rdza.
- Należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa dotyczących korzystania z butli gazowych napełnionych propanem/ butanem.
- Pomiar nie zastępuje prawidłowej utylizacji resztek gazu.

## **1** Wkładanie baterii

Otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy i włożyć baterię 9V. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.



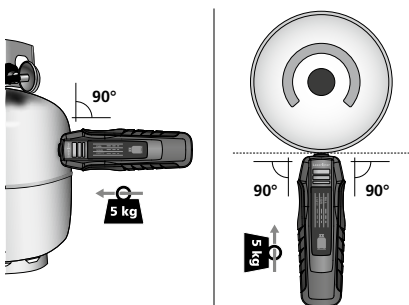


Bezpośrednio po włożeniu baterii urządzenie jest gotowe do pracy. Nie ma ono włącznika i jest stale aktywne.

## Wskazówki dotyczące pomiaru

- W zależności od stosunku mieszaniny propan/butan i temperatury stalowe i aluminiowe butle z gazem są z reguły napełniane do ok. 80%.
  - Przyrząd pomiarowy nie może być stosowany do butli z gazem z tworzywa sztucznego.
  - Zanieczyszczenia głowicy pomiarowej i butli z gazem mogą mieć wpływ na pomiar. Dlatego powierzchnie pomiarowe należy przecierać wilgotną szmatką.
  - Możliwe zakłócenia na butlach z gazem to:
    1. rdza (również w wewnętrznych, niewidocznych miejscach)
    2. nierównomierna / zbyt gruba powłoka ścianki zewnętrznej
    3. powstawanie lodu na powierzchni
    4. wyrżnięte lub zarysowane powierzchnie
    5. górne i dolne obszary końcowe cylindrów gazowych o zbyt małych promieniach
- W celu uniknięcia tych zakłóceń należy przeprowadzać pomiary w czystym, centralnym obszarze butli z gazem w kilku punktach pomiarowych.
- Podczas pomiaru butla z gazem powinna stać w pionie, aby uniknąć nachylenia poziomu cieczy.
  - Zaleca się rozpoczęcie pomiaru od dołu, aby jak najszybciej określić poziom napełnienia.
  - Dokładny poziom napełnienia znajduje się na powierzchni granicznej między sygnałami „gaz występuje” i „brak gazu”.
  - Pomiaru nie można przeprowadzać na spoinach.
  - W celu uniknięcia uszkodzeń nie przesuwać głowicy pomiarowej po powierzchni.

## 2 Pomiar poziomu napełnienia



Głowicę pomiarową przyłożyć pionowo do powierzchni cylindrycznej i docisnąć siłą odpowiadającą ok. 5 kg.

Niebieskie ruchome światło LED sygnalizuje trwający pomiar. W tym czasie czytnik należy trzymać w nieruchomej, dociśniętej pozycji.

Czerwona dioda LED (brak poziomu napełnienia) lub zielona dioda LED (wykryto poziom napełnienia) sygnalizuje zakończenie pomiaru.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po 2 sekundach braku aktywności.



## Wskaźnik sygnałowy



### Niebieska dioda LED

Pomiar trwa



### Czerwona dioda LED

Wynik: pomiar zakończony, nie znaleziono gazu



### Zielona dioda LED

Wynik: pomiar zakończony, w aktualnej pozycji występuje gaz



### Dolna czerwona dioda LED pulsuje

Niski poziom naładowania baterii.

## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

### Dane Techniczne

Średnica aluminiowego/ stalowego zbiornika	200 mm...350 mm
Warunki pracy	0°C...40°C, wilgotność powietrza maks. 75% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C...60°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Zasilanie	9 V blok E ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Czas pracy	10 000 pomiarów na jedno ładowanie baterii
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	146 x 46 x 30 mm
Masa (z baterią)	99 g

Zmiany zastrzeżone. 18W26

## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

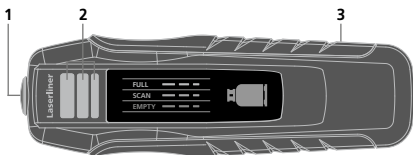
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Toiminta / Käyttö

Skanneri tunnistaa teräs- ja alumiinimestekaasusäiliöiden täyttöasteen. Täyttöaste ilmaistaan merkkivaloilla.



- 1 Mittauspää
- 2 Signaalin / akun alhaisen varaustilan näyttö
- 3 Paristolokero (takasivulla)

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää ympäristöissä, joissa räjähdysalttiita kaasuja tai höyryjä.

## Turvaohjeet

Sähkömagneettinen säteily

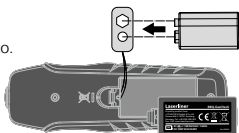
- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

## Kaasupulloja koskevia ohjeita

- Laitteen ja kaasupullon mittauspinnan on oltava puhdas ja ehjä eikä siinä saa olla liimaa tai ruostetta.
- Noudata propaani/butaanikaasupullojen turvallisuusohjeita.
- Mittaus ei korvaa asianmukaista jäännöskaasun hävitystä.

## 1 Pariston asettaminen laitteeseen

Avaa kotelon takasivulla sijaitseva paristolokero ja aseta sisään yksi 9V-paristo. Huomaa napaisuus.



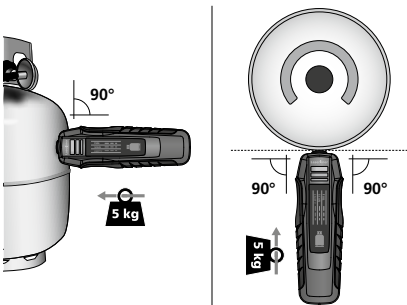


Laite on paristojen asettamisen jälkeen käyttövalmis. Laitteessa ei ole on/off-kytkintä. Laite on siis aina aktiivisena.

## Mittausohjeita

- Propanin/butaanin sekoitussuhteesta ja lämpötilasta riippuen teräs- ja alumiinipullot täytetään n. 80% täyttöasteeseen.
- Mittauslaitetta ei voi käyttää muovipulloilla.
- Mittauspään ja kaasupullon likaantuminen voi vaikuttaa mittauksiin. Mittauspinnat tulisi siksi pitää puhtaina kostealla liinalla.
- Mahdollisia häiriösyitä ovat:
  1. Ruostuminen (myös sisäpuolisissa näkymättömissä paikoissa)
  2. epätasainen / liian paksu pinnoitus ulkoseinässä
  3. Jäätä pinnalla
  4. Kolhiintunut tai naarmuuntunut pinta
  5. kaasupullon liian pieni alempi ja ylempi pääHäiriöiden välttämiseksi on suoritettava useita mittauksia kaasupullon puhdistetulta keskialueelta.
- Mittauksen aikana pullon tulisi olla mahdollisimman pystysuorassa vinon nestepinnan välttämiseksi.
- Suosittelemme, että mittaus aloitetaan alhaalta täyttöasteen mahdollisimman nopeaa löytämistä varten.
- Tarkka täyttöaste on signaalien "Kaasua löytyi" ja "Ei kaasua" välisessä rajapinnassa.
- Mittausta ei voi tehdä hitsausaumojen kohdalta.
- Älä vedä mittauspäättä pinnalla vaurioiden välttämiseksi.

## 2 Täyttöasteen mittaus



Aseta mittauspää vaakasuoraan pullon pinnalle ja paina n. 5 kg painolla pulloa vasten.

Sininen LED osoittaa käynnissä olevan mittauksen. Pidä skanneri painettuna pulloa vasten.

Punainen LED (ei täyttöastetta) tai vihreä LED (täyttöaste havaittu) osoittaa mittauksen valmistuneen.

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos se on 2 s käyttämättömänä.

## Signaalin



### Sininen LED

Mittaus käynnissä



### Punainen LED

Tulos: Mittaus suoritettu, kaasua ei löytenyt



### Vihreä LED

Tulos: Mittaus päättynyt, ko. kohdassa on kaasua



### Alempi punainen LED vilkkuu

Akun varaus alhainen.

## Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## Tekniset tiedot

Alumiini-/teräspullon läpimitta	200 mm...350 mm
Käyttöympäristö	0°C...40°C, ilmankosteus maks. 75%rH, ei kondensoituvia, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C...60°C, ilmankosteus maks. 80%rH
Virtalähde	9V E-Block ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Käyttöaika	10 000 mittausta akun latausta kohti
Mitat (L x K x S)	146 x 46 x 30 mm
Paino (sis. paristot)	99 g

Tekniset muutokset mahdollisia. 18W26

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

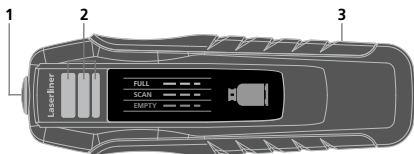
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

## Função / Utilização

Este scanner deteta o nível de enchimento em botijas de gás de petróleo liquefeito (LPG) de aço e alumínio. Um sinal visual serve para indicar o nível de enchimento.



- 1 Cabeçote de medição
- 2 Indicação de sinal / Indicação de carga de bateria baixa
- 3 Compartimento de pilhas (traseira)

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e seus acessórios não são brinquedos. Mantenha afastado das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não use o aparelho em ambientes com gases explosivos ou vapor.

## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

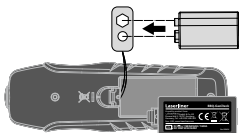
- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

## Indicações sobre botijas de gás

- A superfície de medição e a superfície a medir da botija de gás têm de estar isentas de sujidade, danificações, autocolantes e ferrugem.
- Observe as normas de segurança para o manuseio de botijas de propano/butano.
- A medição não substitui uma eliminação profissional de gás residual.

## 1 Inserir a pilha

Abra o compartimento da pilha na parte traseira da caixa e insira uma pilha de 9V. Observe a polaridade correta.



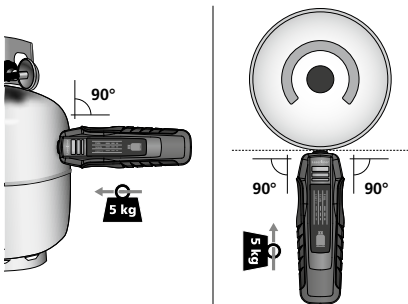


O aparelho está diretamente operacional após a inserção das pilhas. Dispõe de um botão separado para ligar/desligar e, conseqüentemente, está sempre ativado.

## Indicações sobre a medição

- Conforme a proporção de mistura de propano/butano e a respetiva temperatura, as botijas de gás de aço e alumínio normalmente são enchidas até cerca de 80%.
  - O aparelho de medição não pode ser usado com botijas de gás de plástico.
  - A medição pode ser influenciada por sujidade no cabeçote de medição e na botija de gás. Por isso, as superfícies de medição devem ser mantidas limpas com um pano húmido.
  - Perturbações possíveis em botijas de gás são:
    1. Ferrugem (também em partes interiores, não visíveis)
    2. Revestimento irregular / demasiado espesso da parede exterior
    3. Formação de gelo na superfície
    4. Superfícies deformadas ou arranhadas
    5. Partes extremas superiores e inferiores dos cilindros de gás com raios demasiado pequenos
- Para evitar estas perturbações, a medição deve ser realizada na zona central, limpa, da botija de gás, em vários pontos de medição.
- Durante a medição, a botija de gás deve estar na posição vertical para evitar níveis de líquido inclinados.
  - É recomendável começar a medição a partir de baixo, a fim de averiguar um nível de enchimento o mais depressa possível.
  - DO nível de enchimento exato encontra-se na interface entre os sinais „Gás detetado“ e „Não foi detetado gás“.
  - Não é possível realizar a medição em juntas soldadas.
  - Para evitar danificações, não puxar o cabeçote de medição pela superfície.

## 2 Medir o nível de enchimento



Colocar o cabeçote de medição na vertical, sobre a superfície do cilindro, e pressionar com aprox. 5 kg de pressão.

Uma luz LED corrente azul sinaliza uma medição em curso. Neste passo, manter o scanner quieto e pressionado.

Um LED vermelho (sem nível de enchimento) ou um LED verde (nível de enchimento detetado) sinaliza a medição concluída.

O aparelho desliga-se automaticamente após 2 segundos de inatividade.

## Indicação de sinal



### LED azul

Medição em curso



### LED vermelho

Resultado: medição concluída, não foi detetado gás



### LED verde

Resultado: medição concluída, na posição atual foi detetado gás



### LED vermelho inferior pisca

Carga baixa da pilha.

## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

## Dados técnicos

Diâmetro cilindro de alumínio/aço	200 mm...350 mm
Condições de trabalho	0°C...40°C, humidade de ar máx. 75%rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C...60°C, humidade de ar máx. 80%rH
Alimentação de tensão	Bloco E 9V ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Duração operacional	10.000 medições por carga da pilha
Dimensões (L x A x P)	146 x 46 x 30 mm
Peso (incl. pilha)	99 g

Sujeito a alterações técnicas. 18W26

## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

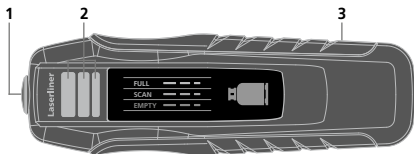
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garantioch tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

## Funktion / användning

Den här skannern kan läsa av påfyllningsnivå i stål- och aluminiumgasflaskor (LPG). En optisk signal anger påfyllningsnivån.



- 1 Mätkropp
- 2 Signalindikator / Visning av låg batteriladdning
- 3 Batterifack (baksida)

## Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Använd inte enheten i omgivningar med explosiva gaser eller ånga.

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

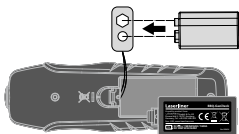
- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

## Anvisningar för gasflaskor

- Mätytan och den gasolyta som ska mätas måste vara fria från föroreningar, skador, klistermärken och rost.
- Beakta säkerhetsföreskrifterna för hantering av gasflaskor med propan/butan.
- Mätningen ersätter inte reglementsenslig kassering av gasrester.

## 1 Lägga i batteriet

Öppna batterifacket på baksidan och lägg i ett 9V-batteri. Se till att vända polerna rätt.





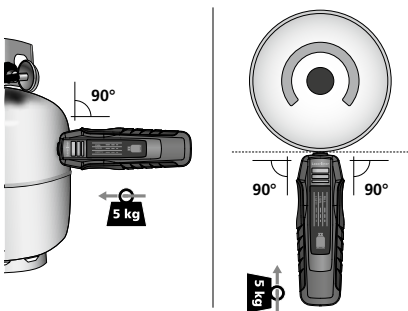


Apparaten är klar att användas direkt efter att batterierna satts in. Den har ingen speciell PÅ-/AV-omkopplare och är därför alltid aktiv.

## Anvisningar inför mätning

- Beroende på blandningsförhållandet för propan/butan och rådande temperatur fylls stål- och aluminiumgasflaskor i regel till ca. 80 %.
- Mätapparaten kan inte användas för plastgasflaskor.
- Mätningen kan påverkas av nedsmutsning av mätkroppen och gasflaskan. Därför ska mätytorna hållas rena med en fuktig duk.
- Möjliga störningar på gasflaskor är:
  1. Rostbildning (även på inuti liggande platser som inte syns),
  2. Ojämna/för tjocka skikt på yttervägg,
  3. Isbildning på ytan, 4. buckliga eller repiga ytor,
  5. Övre och nedre ändarna på gascylindern har för liten radie.För att undvika dessa störningar ska man mäta på flera mätpunkter på ett rengjort, centralt område på gasflaskan.
- Vid mätning ska gasflaskan stå så lodrätt som möjligt så att man undviker lutande vätskenivåer.
- Vi rekommenderar att mätningen börjar nedifrån så att man så snabbt som möjligt fastställer en påfyllningsnivå.
- Den exakta påfyllningsnivån ligger på gänsytan mellan signalen „Gas kvar” och „Ingen gas kvar”.
- Mätning kan inte göras på svetsfogar.
- För att undvika skador får mätkroppen inte dras över ytan.

## 2 Mäta påfyllningsnivå



Lägg mätkroppen lodrätt mot cylinderns yta och tryck med cirka 5 kg tryck.

En blå LED-lampa signalerar att mätning pågår.

Håll under tiden skannern stilla och tryckt mot ytan.

En röd LED (ingen påfyllningsnivå) eller grön LED (påfyllningsnivå upptäckt) signalerar att mätningen är klar.

Fuktmätaren stängs av automatiskt, om den inte använts på 2 sekunder.

## Signalindikator



### Blå LED

Mätning pågår



### Röd LED

Resultat: Mätning avslutad, ingen gas kvar



### Grön LED

Resultat: Mätning avslutad, gas kvar på den aktuella positionen



### Nedre röd LED blinkar

Batteriet har låg laddning.

## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

### Tekniska data

Diameter på aluminium-/stålcylander	200 mm...350 mm
Arbetsbetingelser	0°C...40°C, luftfuktighet max. 75%rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C...60°C, luftfuktighet max. 80%rH
Strömförsörjning	9V E-Block ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Drifttid	10 000 mätningar per batteriladdning
Mått (B x H x D)	146 x 46 x 30 mm
Vikt (inklusive batteri)	99 g

Tekniska ändringar förbehålls. 18W26

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det euro-peiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

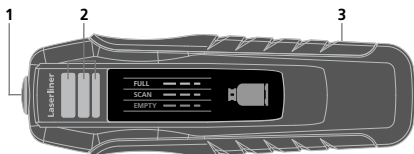
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Funksjon / bruk

Denne skanneren registrerer påfyllingsnivået i flasker med flytende gass (LPG) av stål og aluminium. Et optisk signal viser nivået.



- 1 Målehode
- 2 Signalvisning / visning av lav batterikapasitet
- 3 Batterirom (bakside)

## Generelle sikkerhetsinstrukser

- Apparatet skal utelukkende brukes i tråd med det fastsatte bruksområdet og de angitte spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må ikke brukes i omgivelser med eksplosive gasser eller damp.

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

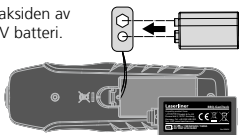
- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

## Informasjon om gassflasker

- Måleflaten og overflaten som skal måles på gassflasken må være fri for forurensninger, skader, klistremerker og rust.
- Følg sikkerhetsforskriftene for håndtering av gassflasker med propan/butan.
- Målingen erstatter ikke en fagmessig korrekt avfallsbehandling av resterende gass.

## 1 Innsetting av batteriet

Åpne batterirommet på baksiden av apparatet og sett inn et 9V batteri. Sørg for korrekt polaritet.



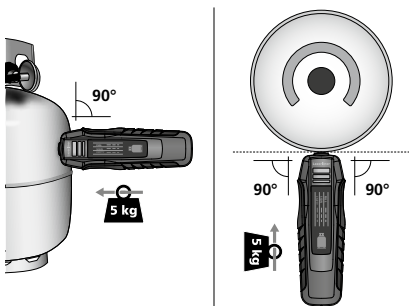


Apparatet er klart til bruk umiddelbart etter at batteriene er satt inn. Den har ingen separat på/av-bryter og er således alltid aktiv.

## Informasjon om måling

- Avhengig av blandingsforholdet propan/butan og temperaturen, fylles gassflasker av stål og aluminium vanligvis inntil ca. 80 prosent.
- Måleapparatet kan ikke brukes for gassflasker av aluminium.
- Målingen kan påvirkes av forurensninger på målehodet og gassflasken. Måleflatene bør derfor holdes rene med en fuktig klut.
- Mulige forstyrrende faktorer på gassflasker:
  1. Rust (også på innvendige, usynlige steder)
  2. Ujevnt / for tykt belegg på den utvendige veggen
  3. Isdannelse på overflaten
  4. Bulker eller riper på overflaten
  5. De øvre og nedre endeområdene for gassylinderen har for små radierFor å unngå disse forstyrrende faktorene, bør det utføres målinger på flere målepunkter på et rengjort, sentralt område på gassflasken.
- Gassflasken bør stå så loddrett som mulig under målingen, for å unngå skrå væskennivåer.
- Det anbefales å starte målingen nedenfra for å finne et målenivå snarest mulig.
- Det nøyaktige nivået befinner seg i grenseområdet mellom signalene "det foreligger gass" og "det foreligger ikke gass".
- Målingen kan ikke utføres på sveisesømmer.
- For å unngå skader, ikke dra målehodet over overflaten.

## 2 Måle nivå



Legg målehodet loddrett på sylindrens overflate og trykk den ned i denne posisjonen med et kontaktrykk på ca. 5 kg.

Et blått LED-meldelys signaliserer at måling pågår.

Så lenge må skanneren holdes rolig og påtrykket.

En rød LED (intet påfyllingsnivå) eller en grønn LED (påfyllingsnivå påvist) signaliserer at målingen er ferdig.

Instrumentet slår seg automatisk av etter 2 sekunder med inaktivitet.

## Signalvisning



### Blå LED

Måling pågår



### Rød LED

Resultat: Måling avsluttet, ingen gass funnet



### Grønn LED

Resultat: Måling avsluttet, det er gass på den aktuelle posisjonen



### Den nedre røde LED-en blinker

Lavt batterinivå.

## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet / batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

## Tekniske data

Diameter aluminium-/ stålsylinder	200 mm...350 mm
Arbeidsbetingelser	0°C...40°C, luftfuktighet maks. 75%rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C...60°C, luftfuktighet maks. 80%rH
Strømforsyning	9V E-blokk ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Driftsvarighet	10 000 målinger per batterilading
Mål (B x H x D)	146 x 46 x 30 mm
Vekt (inkl. batteri)	99 g

Det tas forbehold om tekniske endringer. 18W26

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

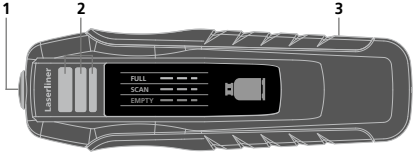
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ,Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberrinde verilmelidir.

## Fonksiyon / Kullanım

Önünüzdeki tarayıcı, çelik ve alüminyum sıvı gaz tüplerinin (LPG) doluluk seviyesini algılar. Optik bir sinyal, doluluk seviyesini gösterir.



- 1 Ölçüm başlığı
- 2 Batarya şarjı az sinyal lambası / göstergesi
- 3 Pil yuvası (arka yüzü)

## Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihazı patlayıcı gazların bulunduğu veya buharlı ortamlarda kullanmayınız.

## Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

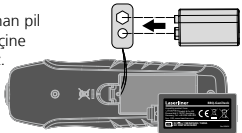
- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

## Gaz tüplerine dair bilgiler

- Gaz tüplerinin ölçüm alanlarında ve ölçülecek yüzeylerinde kir, hasar, etiket ve pas bulunmamalıdır.
- Propan / Butan gaz tüplerinin kullanımına yönelik güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Ölçüm, usulüne uygun bir artık gaz bertaraf işleminin yerini tutmaz.

## 1 Pilin takılması

Gövdenin arkasında bulunan pil yuvası kapağını açınız ve içine bir adet 9V pil yerleştiriniz. Doğru kutup yönüne dikkat ediniz.



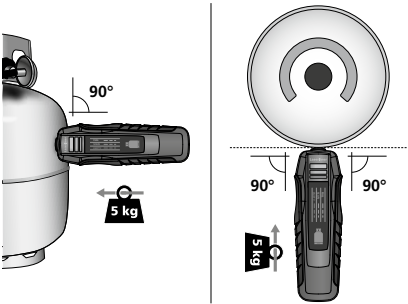


Cihaz, piller takıldıktan sonra doğrudan çalışmaya hazırdır. Cihazın ayrı bir açma/kapama şalteri bulunmayıp her zaman etkindir.

## Ölçüme dair bilgiler

- Çelik ve alüminyum gaz tüpleri, Propan / Butan karışım oranına ve ilgili sıcaklığa bağlı olarak genelde %80'e kadar doldurulurlar.
- Ölçüm cihazı, plastik gaz tüpleri için kullanılamaz.
- Ölçüm, ölçüm başlığının ve gaz tüpünün kirli olması sebebiyle etkilenebilir. Bu sebeple ölçüm alanları nemli bir bezle temiz tutulmalıdır.
- Gaz tüplerinin olası parazit değerleri şunlardır:
  1. Paslanma (iç kısımda bulunan, görünemeyen yerlerde de)
  2. Dış duvarda eşit olmayan / çok kalın tabaka
  3. Yüzeyde buzlanma
  4. Darbe almış veya çizik yüzeyler
  5. Gaz silindirin üst ve alt bitiş alanları çok küçük yarı çapa sahipBu parazit değerlerinin önlenmesi için gaz tüpünün temizlenmiş, merkezi alanında birçok ölçüm noktasında ölçüm yapılmalıdır.
- Gaz tüpü ölçümler esnasında mümkünse dikey tutulmalıdır ki eğik sıvı seviyesi oluşmasın.
- En kısa sürede ölçüm seviyesini belirlemek için ölçüme aşağıdan başlanması tavsiye edilir.
- Tam ölçüm seviyesi, „Gaz mevcut“ ve „Gaz mevcut değil“ sinyallerinin arasındaki sınır alanında bulunmaktadır.
- Ölçüm kaynak dikişlerinde yapılamaz.
- Hasar görmesini önlemek için ölçüm başlığını yüzeye çekmeyin.

## 2 Dolu seviyesinin ölçülmesi



Ölçüm başlığını silindir yüzeyine dikey olarak yerleştirin ve yakl. 5 kg presleme basıncıyla üstüne bastırın.

Mavi bir LED ışık, bir ölçümün işlemde olduğunu gösterir. Bu esnada tarayıcıyı sakın ve basılı tutun.

Kırmızı bir LED (dolu seviyesi yok) veya yeşil bir LED (dolu seviyesi algılandı), ölçümün tamamlandığını gösterir.

Cihaz kullanılmadığında 2 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

## Sinyal göstergesi



**Mavi LED**  
Ölçüm yapılıyor



**Kırmızı LED**  
Sonuç: Ölçüm sonlandı,  
gaz bulunamadı



**Yeşil LED**  
Sonuç: Ölçüm sonlandı,  
güncel konumda gaz  
mevcut



**Alt kırmızı LED  
yanıp söner**  
Bataryanın şarjı az.

## Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçınınız. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

## Teknik Özellikler

Alüminyum / Çelik silindir çapı	200 mm...350 mm
Çalıştırma şartları	0°C...40°C, hava nemi maks. 75% rH, yoğunlaşmaz, çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C...60°C, hava nemi maks. 80%rH
Elektrik beslemesi	9V E-Blok ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Çalışma süresi	Her batarya dolusunda 10.000 ölçüm
Ebatlar (G x Y x D)	146 x 46 x 30 mm
Ağırlığı (batarya dahil)	99 g

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 18W26

## AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:  
<http://laserliner.com/info?an=bbqgace>



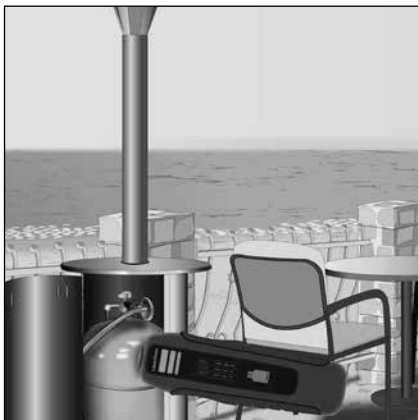








# BBQ-GasCheck



## SERVICE



### Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)

Rev18W26

Umarex GmbH & Co. KG  
Donnerfeld 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300  
Fax: +49 2932 638-333  
[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)



**Laserliner**